

A TANÁCS (EU) 2017/814 HATÁROZATA

(2015. október 12.)

az Európai Unió nevében az EU–Chile Társulási Bizottságban az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Chilei Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás III. melléklete 12. cikkének felváltásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Chilei Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) III. mellékletének 38. cikkével összhangban az EU–Chile Társulási Bizottság (a továbbiakban: Társulási Bizottság) az említett melléklet rendelkezéseinek módosításáról határozhat.
- (2) A megállapodás 81. cikkével létrehozott vámügyi együttműködéssel és a származási szabályokkal foglalkozó különbizottság 2014. november 4-én megállapodott abban, hogy ajánlást tesz a Társulási Bizottságnak a megállapodás III. mellékletének közvetlen szállításról szóló 12. cikke módosítására vonatkozóan.
- (3) A megállapodás valamely felének területéről származó szállítmányokat közvetlenül kell a másik fél területére szállítani, de bizonyos korlátozások mellett harmadik országon is áthaladhatnak. A harmadik országon keresztül történő szállításra vonatkozó feltételeket egyértelművé kell tenni, hogy kifejezetten lehetővé tegyék a szállítmányok megbontását, de csak a meglévő korlátozások enyhítése nélkül.
- (4) A megállapodás III. melléklete 12. cikkének módosítása jogbiztonságot fog teremteni az importőrök és exportőrök számára, valamint az említett cikk következetes értelmezését is biztosítja majd a felek számára.
- (5) Az Unió által a Társulási Bizottságban képviselendő álláspontnak a csatolt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

- (1) Az Unió által a Társulási Bizottságban a megállapodás III. melléklete 12. cikkének felváltásával kapcsolatban képviselendő álláspontnak a Társulási Bizottságnak az e határozathoz csatolt határozattervezetén kell alapulnia.
- (2) A Társulási Bizottság határozattervezetének kisebb módosításairól a Társulási Bizottságban részt vevő uniós képviselők újabb tanácsi határozat nélkül is megállapodhatnak.

2. cikk

A Társulási Bizottság határozatát annak elfogadása után az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2015. október 12-én.

a Tanács részéről

az elnök

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ HL L 352., 2002.12.30., 3. o.

TERVEZET
AZ EU-CHILE TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG ... HATÁROZATA
(...)

az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Chilei Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás III. melléklete III. címe 12. cikkének felváltásáról

AZ EU-CHILE TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Chilei Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak III. melléklete 38. cikkére;

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Chilei Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) III. melléklete III. címének 12. cikke megállapítja, hogy a preferenciális elbánás csak a III. melléklet követelményeit kielégítő, a Chilei Köztársaság (a továbbiakban: Chile) és az Európai Unió között közvetlenül szállított árukra vonatkozik.
- (2) A megállapodás hatálybalépése óta Chile és az Európai Unió számos kereskedelmi tartalmú megállapodást kötött, amelyek lehetővé tették a gazdasági szereplők számára, hogy kiigazítsák exportstratégiájukat, ezzel költségeket takarítsanak meg, és jobban eleget tegyenek a piaci keresletnek.
- (3) Chile és az Európai Unió megállapodtak abban, hogy módosítják a megállapodás III. melléklete III. címének 12. cikkét, hogy nagyobb rugalmasságot biztosítsanak a gazdasági szereplők számára,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A megállapodás III. melléklete III. címének közvetlen szállításról szóló 12. cikke helyébe az e határozat mellékletében foglalt szöveg lép.

2. cikk

Ez a határozat azon legutolsó értesítés napját követő 90. napon lép hatályba, amikor a felek bejelentették a szükséges hazai jogi eljárások lezárulását.

Kelt,

az EU-Chile Társulási Bizottság részéről

az elnök

⁽¹⁾ HL L 352., 2002.12.30., 3. o.

MELLÉKLET

„12. cikk

Közvetlen szállítás

(1) Az e megállapodás szerint biztosított preferenciális elbánás csak az Európai Unió és Chile között közvetlenül szállított, e melléklet követelményeit kielégítő termékekre vonatkozik. Ugyanakkor a termékek átszállíthatók más területeken keresztül is ilyen területeken történő átrakodással vagy ideiglenes raktározással, feltéve, hogy a tranzitország vagy raktározás szerinti ország vámhatóságainak felügyelete alatt maradnak, és a jelzések, címkék, pecsétek elhelyezésén vagy felerősítésén, kirakodáson, újbóli berakodáson, a szállítmányok megbontásán vagy az állaguk megőrzésére irányuló bármilyen műveleten kívül semmilyen egyéb műveletet nem végeznek rajtuk.

(2) Az (1) bekezdésben előírt feltételek teljesülését mindaddig vélelmezni kell, amíg a vámhatóságoknak nincs okuk ellenkező értelmű feltételezésre. Ebben az esetben a vámhatóságok kötelezhetik az importőrt az említett feltételek teljesülésének igazolására, akinek ezt valamely megfelelő módon kell igazolnia, ideértve a különböző fuvarokmányok, például a hajóraklevél, a csomagolási egységek jelölésén vagy számozásán alapuló ténybeli vagy konkrét bizonyítékok, valamint a magához az áruhoz kapcsolódó bárminemű bizonyíték bemutatását is.”.
